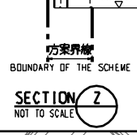
WIL/RC/0002/3

DRAWING NO.

擬建作連接高街及般咸道的電梯及樓梯的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED LIFT AND STAIR LINKING BONHAM ROAD AND HIGH STREET



切面圖 SECTION Z
不按比例 NOT TO SCALE

接駁線 MATCH LINE
延續部分參閱圖號WIL-G08
FOR CONTINUATION SEE DRAWING NO. WIL-G08

擬建的通風井的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED VENTILATION SHAFT

擬建的車站入口的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED STATION ENTRANCES

擬建的車站入口的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED STATION ENTRANCES

修訂方案界線
BOUNDARY OF THE SCHEME AMENDED

現有的正街街市及正街熟食中心將會拆卸及原址重置
EXISTING CENTRE STREET MARKET AND CENTRE STREET COOKED FOOD CENTRE TO BE DEMOLISHED AND REPROVISIONED IN SITU

擬建在西營盤的鐵路車站的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED RAILWAY STATION AT SAI YING PUN

接駁線 MATCH LINE
延續部分參閱圖號WIL-G04
FOR CONTINUATION SEE DRAWING NO. WIL-G04

在工程進行中及完成後將會保留、改道或修改的現有車輛通道
EXISTING VEHICULAR ACCESS TO BE MAINTAINED, DIVERTED OR MODIFIED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

現有的香港政府戒毒康復中心將會拆卸及重置在其他地方
EXISTING HONG KONG GOVERNMENT DAVID TRENCH REHABILITATION CENTRE TO BE DEMOLISHED AND REPROVISIONED AT OTHER LOCATION

擬建的避車處的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED LAY-BY

擬建的車站入口 / 通風井 / 其他鐵路設施的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED STATION ENTRANCE / VENTILATION SHAFT / OTHER RAILWAY FACILITIES

擬建的臨時施工井的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED TEMPORARY CONSTRUCTION ACCESS SHAFT

修訂擬建在西營盤的鐵路車站的布局及相關的地下鐵路設施、擬建的鑽挖或挖掘隧道及擬建的地下臨時建築通道的布局
LAYOUT OF PROPOSED RAILWAY STATION AT SAI YING PUN AND THE ASSOCIATED UNDERGROUND RAILWAY FACILITIES, THE PROPOSED BORED / MINED TUNNEL AND THE PROPOSED TEMPORARY UNDERGROUND CONSTRUCTION ACCESS AMENDED

現有的公共廁所將會拆卸和重置在其他地方及修訂擬建在西營盤的車站入口的布局
EXISTING PUBLIC TOILET TO BE DEMOLISHED AND REPROVISIONED AT OTHER LOCATION AND LAYOUT OF PROPOSED RAILWAY STATION ENTRANCE AT SAI YING PUN AMENDED

擬建作連接高街及般咸道的電梯及樓梯的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED LIFT AND STAIR LINKING BONHAM ROAD AND HIGH STREET

A1 A2 A3 A4 A5 A6 A7 A8 A9 A10 A11 A12 A13 A14 A15 A16 A17 A18 A19 A20 A21

0 10 20 30 40 50米 M
1 : 1000

說明 NOTES

此圖根據第WIL-G05號（修改1）圖則制訂，以黃色標明將暫時封閉的西湖里遊樂場休憩用地，以紅色標明將暫時封閉的部分毗鄰西湖里遊樂場的紫薇街路段的行人徑，以及分別以藍色和粉紅色標明將暫時改動的部分西湖里及德輔道西的行人路路段的路面。

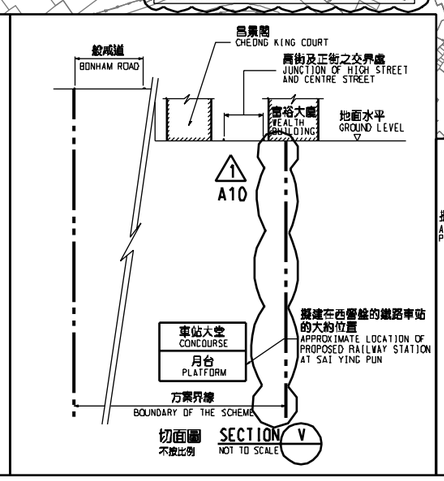
THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. WIL-G05 (REVISION 1) AND IS INTENDED TO SHOW THE OPEN SPACE IN SAI WOO LANE PLAYGROUND (HIGHLIGHTED IN YELLOW) TO BE TEMPORARILY CLOSED, THE SECTION OF TSZ MI ALLEY ADJACENT TO SAI WOO LANE PLAYGROUND (HIGHLIGHTED IN RED) OF WHICH THE FOOTPATH IS TO BE TEMPORARILY CLOSED, AND THE SECTIONS OF SAI WOO LANE AND DES VOEUX ROAD WEST(HIGHLIGHTED IN BLUE AND PINK RESPECTIVELY) OF WHICH PARTS OF THE FOOTPATH WIDTHS ARE TO BE TEMPORARILY ALTERED.

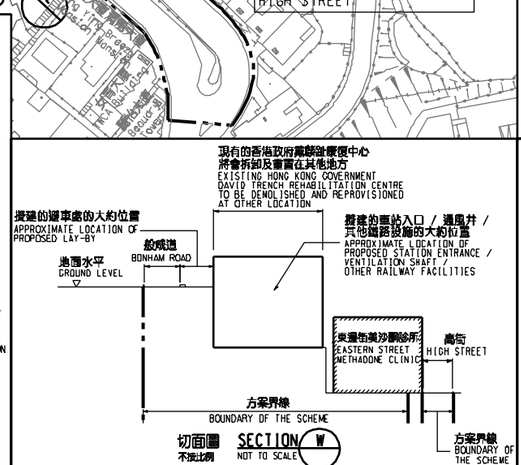
一般說明 GENERAL NOTES

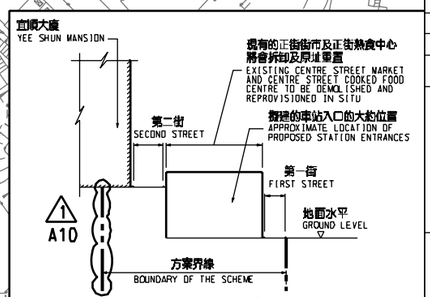
1. 切面圖所示鐵路設施的形狀和輪廓均屬示意性質。
   GEOMETRY AND CONFIGURATION OF RAILWAY FACILITIES SHOWN IN SECTIONS ARE SCHEMATIC.
2. 所有在劃定方案界線內的道路（包括行車道、行人徑及露天地方），無論有否在圖則中顯示，都有可能會永久或暫時封閉或大幅改動。
   ALL ROADS INCLUDING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS AND OPEN PLACE WITHIN THE BOUNDARY OF THE SCHEME, WHETHER OR NOT SHOWN ON THE DRAWINGS MAY BE CLOSED OR ALTERED SUBSTANTIALLY ON A PERMANENT OR TEMPORARY BASIS.
3. 除非圖則中特別註明，否則在方案界線內，或與方案界線毗鄰的所有建築物的汽車通道及行人通道，包括逃生路徑，將會保留。
   UNLESS NOTED OTHERWISE ON THE DRAWINGS, VEHICULAR AND PEDESTRIAN ACCESSES INCLUDING MEANS OF ESCAPE TO AND FROM ALL BUILDINGS WITHIN OR ADJACENT TO THE BOUNDARY OF THE SCHEME ARE TO BE MAINTAINED.
4. 所有水平均為約數，以米為單位，並高於香港的主水平基準。
   ALL LEVELS ARE APPROXIMATE AND IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM (HPD).
5. 圖則顯示的建造方法分界線只是大概位置，有關界線可因應當時的地盤情況而作出改動。
   BOUNDARIES SHOWN ON DRAWINGS FOR THE CONSTRUCTION METHODS TO BE CARRIED OUT ARE APPROXIMATE ONLY. THESE BOUNDARIES MAY BE ALTERED ON SITE TO SUIT PREVAILING SITE CONDITIONS.

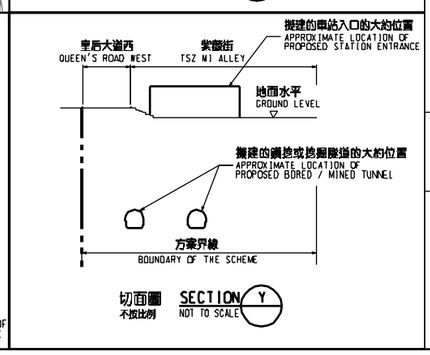
圖例 LEGEND

- 方案界線 BOUNDARY OF THE SCHEME
- 擬建的路軌線 PROPOSED RAILWAY TRACK CENTRE LINE
- 現有的路軌線 EXISTING RAILWAY TRACK CENTRE LINE
- 擬建的鐵路車站 PROPOSED RAILWAY STATION
- 擬建的車站入口 / 通風大樓 / 通風井 / 其他鐵路設施 PROPOSED STATION ENTRANCES/ VENTILATION BUILDINGS/ VENTILATION SHAFTS/ OTHER RAILWAY FACILITIES
- 擬建的鐵路設施(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
- 擬建的臨時設施(地下) PROPOSED TEMPORARY FACILITIES (UNDERGROUND)
- 擬建的鑽挖或挖掘隧道 PROPOSED BORED / MINED TUNNEL
- 擬採用鑽挖或挖掘法興建的鐵路設施 PROPOSED RAILWAY FACILITIES BY BORED / MINED METHOD
- 擬採用明挖回填法興建的鐵路設施 PROPOSED RAILWAY FACILITIES BY CUT-AND-COVER METHOD
- 擬建的地下臨時建築通道 PROPOSED TEMPORARY UNDERGROUND CONSTRUCTION ACCESS
- 擬用作興建鐵路設施的臨時工地 PROPOSED TEMPORARY WORKS SITES FOR CONSTRUCTION OF RAILWAY FACILITIES
- 可能永久封閉的道路（包括行車道、行人徑及露天地方） ROADS (INCLUDING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS AND OPEN PLACE) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
- 擬設置地盤設施的臨時施工區 PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
- A1 圖則修改 DRAWING REVISION
- 修訂參考編號(參考憲報公告) AMENDMENT REFERENCE NUMBER (SEE GAZETTE NOTICE)
- 修訂範圍 AMENDMENT AREA









修訂表
TABLE OF AMENDMENTS

修改 REV	日期 DATE	繪圖 BY	核對 SUB	批准 APP	說明 DESCRIPTION

SIGNED

李大鈞 LEE TAI KWAN
路政署 鐵路拓展處工程師（2-1）
CHIEF ENGINEER/ RAILWAY DEVELOPMENT (2-1) HIGHWAYS DEPARTMENT

批准發出 APPROVED FOR ISSUE

22/7/2011

發出日期 DATE OF ISSUE

圖則名稱 DRAWING TITLE

鐵路條例(第519章)
地下鐵路(「地鐵」) - 西港島線

暫時封閉西湖里遊樂場的休憩用地和部分毗鄰西湖里遊樂場的紫薇街路段及暫時改動部分西湖里和德輔道西路段作為車輛出入通道

RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)
MASS TRANSIT RAILWAY ('MTR') - WEST ISLAND LINE
TEMPORARY CLOSURE OF THE OPEN SPACE IN SAI WOO LANE PLAYGROUND AND A SECTION OF TSZ MI ALLEY ADJACENT TO SAI WOO LANE PLAYGROUND AND TEMPORARY ALTERATION OF SECTIONS OF SAI WOO LANE AND DES VOEUX ROAD WEST AS VEHICULAR ACCESS

圖號 DRAWING NO. WIL/G05/0002/3

比例 SCALE 1:1000 (A1) 或如圖示 OR AS SHOWN

香港特別行政區政府
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
路政署
HIGHWAYS DEPARTMENT
鐵路拓展處
RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

PLOT DRV: E:\lb\Plot\V8\v8.printer.plt
PRINTED BY: kelv/nv 26/07/2011 9:39:31
FILENAME: f:\clp\wh\ooo\clp\road closure\WIL-005-0002-3.dgn